

Art. 2516

**D Gebrauchsanweisung**

Accu-Strauchschere

---

**GB Operating Instructions**

Accu Shrub Shears

---

**F Mode d'emploi**

Taille-buissons sur accu

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-buxusschaar

---

**S Bruksanvisning**

Accu Busktrimmer

---

**I Istruzioni per l'uso**

Cesoie a batteria

---

**E Manual de instrucciones**

Recortasetos sin cable

---

**P Instruções de utilização**

Tesoura para arbustos com acumulador

**D**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	5
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Inbetriebnahme	5
5. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	6
6. Entsorgung / Recycling	7
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	7
Garantie	39

**GB**

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your Accu Shrub Shears.

Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical Data	10
2. Operating Instructions Information	10
3. Proper Use	10
4. Putting into Operation	10
5. Maintenance, Care, Storage	11
6. Disposing of and Recycling Accus	12
7. Advice for Proper Use / Safety Instructions	12
Guarantee	39

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre taille-buissons sur accu.

Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	14
2. Informations sur le mode d'emploi	14
3. Domaine d'utilisation	14
4. Mise en service	14
5. Entretien et rangement	15
6. Recyclage des accus	16
7. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	16
Garantie	39

**NL**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de omslagzijde open slaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	18
2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzing	18
3. Juiste gebruik	18
4. Ingebruikname	18
5. Verzorging, onderhoud, opslag	19
6. Opslag van afval/recycling	20
7. Aanwijzing voor het juiste gebruik, veiligheidstips	20
Garantie	39

**S**

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Busktrimmern i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska data	22
2. Viktig information	22
3. Avsedd användning	22
4. Användning	22
5. Underhåll, skötsel och förvaring	23
6. Skrotning / Återvinning	23
7. Säkerhetsföreskrifter	24
Garanti	40

**I**

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	26
2. Avvertenze	26
3. Uso corretto	26
4. Messa in uso	26
5. Manutenzione	27
6. Smaltimento e riciclo della batteria	28
7. Norme d'uso e di sicurezza	28
Garanzia	40

**E**

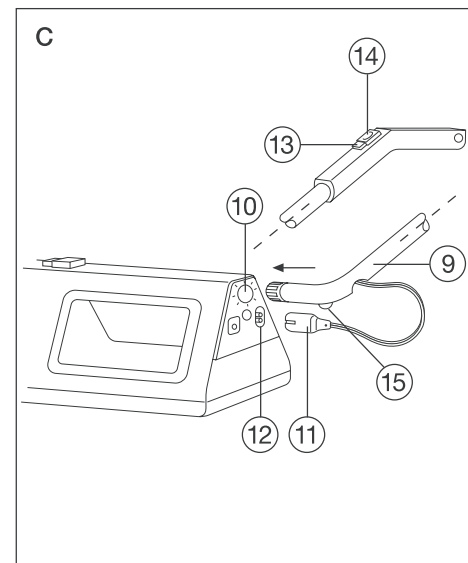
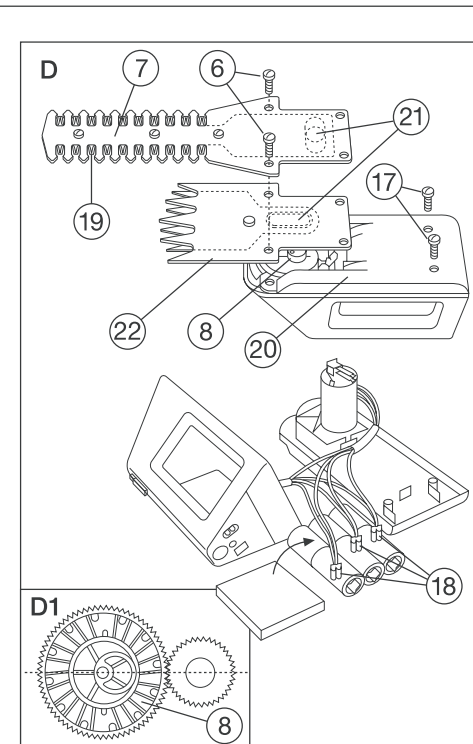
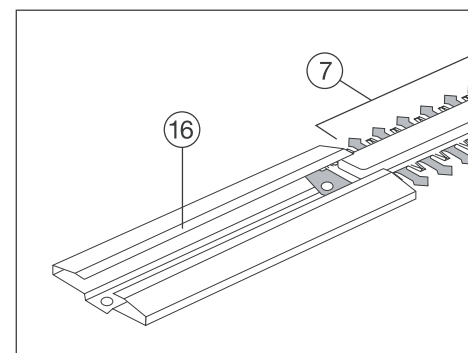
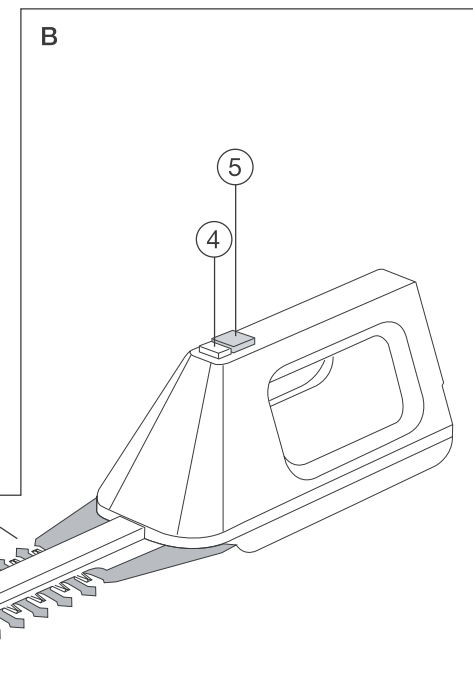
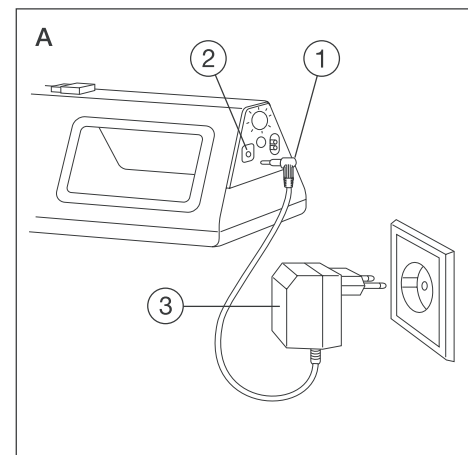
Antes del montaje y puesta en servicio rogamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones. Desdoble la portada para su lectura.

Indice	Página
1. Datos técnicos	30
2. Indicaciones al manual de instrucciones	30
3. Uso correcto	30
4. Puesta en marcha	30
5. Mantenimiento, cuidados, almacenamiento	31
6. Eliminación / Reciclaje	32
7. Indicaciones para un uso correcto / indicaciones de seguridad	32
Garantía	40

**P**

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar esta Tesoura para arbustos. Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Indice	Página
1. Dados técnicos	34
2. Informação sobre as instruções de utilização	34
3. Utilização correcta	34
4. Operação inicial	34
5. Manutenção, conservação, armazenamento	36
6. Eliminação / Reciclagem	36
7. Conselhos para uma utilização correcta / instruções de segurança	36
Garantia	40



Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:  
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:  
 Respectez les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :  
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:  
 Följ bruksanvisningen noga:  
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:  
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:  
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



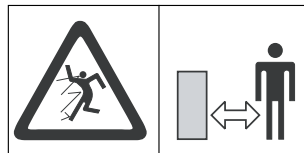
**Warnung! Vor Inbetriebnahme  
 Gebrauchsanweisung lesen!  
 Warning!  
 Read instruction handbook!  
 Attention! Merci de lire attentivement  
 le mode d'emploi avant d'utiliser cet  
 appareil!  
 Let op! Voor ingebruikname de  
 gebruiksaanwijzing lezen!**

**Varning! Läs igenom bruks-  
 anvisningen före användning.  
 Attenzione! Prima di mettere  
 in funzione l'attrezzo, leggere  
 le istruzioni per l'uso!  
 ¡Atención! Antes de la puesta  
 en marcha, lea el manual de  
 instrucciones.  
 Atenção! Leia o Manual de instru-  
 ções antes da utilização!**



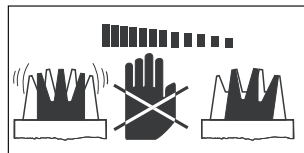
**Vor Regen und Nässe schützen!  
 Do not use in rain or wet condi-  
 tions!  
 Protégez l'appareil de la pluie et  
 de l'humidité!  
 Niet aan vocht blootstellen!**

**Använd inte maskinen i regn  
 eller fuktig miljö!  
 Proteggere l'attrezzo da pioggia  
 e umidità!  
 ¡Proteja el aparato de la lluvia  
 y la humedad!  
 Proteja o aparelho da chuva e  
 da humidade!**



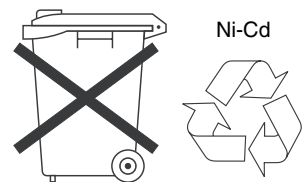
**Dritte aus dem Gefahrenbereich  
 fernhalten!  
 Keep bystanders away!  
 Maintenez hors de la zone de  
 travail toute autre personne.  
 Houdt omstanders uit de buurt!**

**Tillse att inga obehöriga vistas  
 i området!  
 Tenere lontano i terzi dalla zona  
 di lavoro!  
 ¡Mantener alejados a terceros  
 del área de trabajo!  
 Mantenha terceiros fora da área  
 de perigo!**



**Werkzeug läuft nach!  
 Tool goes behind!  
 Attention! Les lames ne  
 s'arrêtent pas immédiatement.  
 Machine loopt door!  
 Skärverktyget fortsätter att rotera  
 ett tag efter motorn stängts av!**

**Attenzione! Quando si spegne  
 l'attrezzo, le lame si muovono  
 ancora alcuni istanti per inerzia.  
 ¡Atención! Funcionamiento por  
 inercia.  
 Atenção! Após desligar o inter-  
 ruptor, o aparelho ainda continua  
 em movimento alguns instantes.**



**Entsorgung der Ni-Cd-Zellen  
 bitte gemäß Angaben in dieser  
 Gebrauchsanweisung.**

**Disposal of Ni-Cd cells only as  
 per instructions in this booklet.  
 Pour le recyclage des accus,  
 reportez-vous aux informations  
 portées dans le mode d'emploi.**

**De Ni-Cd cellen niet met het  
 normale huisvuil meegeven  
 maar apart inleveren als klein  
 chemisch afval.**

**Hantering av använda Ni-Cd-  
 batterier skall ske enligt infor-  
 mation i denna bruksanvisning.**

**Per lo smaltimento delle batterie  
 al nickel-cadmio attenersi alle in-  
 dicazioni riportate nelle presenti  
 istruzioni.**

**Depositarlo en los contenedores  
 de reciclaje según las instruc-  
 ciones.**

**Para a eliminação das células  
 Ni-Cd, proceda, por favor, como  
 descrito nas instruções de ma-  
 nejo.**

# GARDENA Accu Shrub Shears


## 1. Technical Data

Accu	6 NC à 1.2 V = 7.2 V
Mains connections	
for charging device	230 V / 50 Hz
Charging time (with empty cells)	20 Std.
Usual charging time	14 Std.
Approx. running time	
(with fully charged cells)	approx. 75 min. (depending on grass to be cut)
Cutting length	170 mm
Noise level $L_{WA}$ <sup>1)</sup>	77 dB (A)
Vibrations $a_{vhw}$ <sup>2)</sup>	< 2.5 ms <sup>-2</sup>

Measuring method according to <sup>1)</sup> Directive 2000/14/EC <sup>2)</sup> prEN 50260-1

## 2. Operating Instructions Information

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, its proper use and the safety instructions included.

 **For safety reasons children under the age of 16 or people not familiar with these operating instructions must not use these Accu Shrub Shears.**


**Please keep these instructions in a safe place.**

## 3. Proper Use


The GARDENA Accu Shrub Shears are intended for cutting individual bushes, shrubs and climbing plants in private domestic and hobby gardens.

They are not designed for use in public facilities, parks, sporting grounds, on roads, in agriculture or forestry.

It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. The operating instructions also contain advice for service, maintenance and repair.

 **Attention! For health and safety reasons the Accu Shrub Shears must not be used**

**for cutting grass/grass edges and for chopping up for composting.**

 **Attention! For risks of injury the accu must not be used as power source for other devices.**

## 4. Putting into Operation

### 4.1 Operating Parts

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| ① Charger cable                | ⑫ Socket for connection plug on handle     |
| ② Socket                       | ⑬ Safety lock on handle                    |
| ③ Charger                      | ⑭ ON button on handle                      |
| ④ Safety lock (appliance)      | ⑮ Release button on handle                 |
| ⑤ ON button                    | ⑯ Blade guard                              |
| ⑥ Screws                       | ⑰ Housing screws                           |
| ⑦ Cutting blade                | ⑱ Cable adaptor                            |
| ⑧ Eccentric wheel              | ⑲ Top blade                                |
| ⑨ Swivel handle (not included) | ⑳ Traveller                                |
| ⑩ Handle holder                | ㉑ Connecting link                          |
| ⑪ Handle connection plug       | ㉒ Grass shear cutting blade (not included) |

### 4.2 Preparations for Use

(Fig. A)  
**Before using the shears for the first time and if the accu is flat, the Accu Shrub Shears must first be re-charged:**

1. Plug the charger cable ① into the plug socket ⑫ of the Accu Shrub Shears.
2. Plug the charger ③ into the mains socket. The charging time is approx. 20 hours.

### 4.3 Assembling the Swivel Handle (Option) and Putting the Shears into Operation (Fig. C)

With the GARDENA swivel handle Art. No. 2354 (not included) you can also use the Accu Shrub Shears to cut higher bushes and climbers. You can turn the shears or the handle by 45°.

Assemble the swivel handle as follows:

1. To lock the shears, set the safety lock on the Accu Shrub Shears to the right (position 0).
2. Guide the swivel handle ⑨ at the angle you require into the handle holder ⑩ until it locks.
3. Plug the handle connection plug ⑪ into the socket ⑫. The shears are now ready to use.
4. Now unlock the safety lock on handle ⑬ and
5. Press the ON button on the handle ⑭ to turn the shears on.

### 4.4 Removing the Swivel Handle

1. Switch the Accu Shrub Shears off by pressing the ON button on the handle ⑭ and engage the safety lock on handle ⑬ to prevent the shears starting again unintentionally.  
**Warning! To prevent injury, wait until the blade has stopped moving.**

2. Remove the handle connection plug ⑪ from the socket ⑫.
3. Press the release button ⑮ on the handle and pull the handle out of the holder.

### 4.5 Putting into Operation


(Fig. B)

The safety lock ④ prevents the Shrub Shears being switched on unintentionally.

To begin using the Shrub Shears:

1. Push the safety lock to the left. Press the ON button ⑤. The Accu Shrub Shears start moving.
2. To stop the Shrub Shears, release the ON button ⑤.  
**Warning! The blade does not stop moving immediately after the shears have been switched off.**

**Note:** The accu must only be re-charged when the cutting performance decreases.

 **The safety devices installed by the manufacturer must not be removed and/or bridged, eg: by fastening down the starting lockout of the pushbutton switch on the handle as there is danger of injury because the tool will not switch off automatically.**

### 4.6 Changing the Blade (Fig. D/D 1)

#### Attaching the Hedge Clippers Blade

1. Push the top blade ⑲ all the way to the back.
2. Position the connecting link ㉑ in the centre of the elongated hole.
3. Turn the eccentric wheel ⑧ as shown in Figure D 1.
4. Slide the blade under the blade carrier of the traveller ㉒.  
**Note!** Ensure that the eccentric wheel ⑧ is guided securely in the connecting link ㉑.
5. Tighten the screws.

**Note! Clean the gears before you insert the new blade. Lubricate the cogwheels with acid-free lubricant (Vaseline). Oil the blade before and after use with a small amount of oil (do not lubricate).**

#### Attaching the GARDENA Grass Shears Blade (Art. No. 2346)

The GARDENA grass shears blade, Art. No. 2346, can be fitted as an alternative to the hedge clippers blade. The blade is attached as described under "Attaching the Hedge Clippers Blade".

## 5. Maintenance, Care, Storage

### 5.1 Maintenance and Care

Maintenance includes all jobs which keep your Accu Shrub Shears in perfect working order. By regularly checking the unit (firm seating of screw connections, cracks, damage) and replacing defective or worn parts you can prevent accidents and failure.


**Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.**

 **Warning! Before working with, checking, cleaning**


and maintaining the Accu Shrub Shears:

1. **For safety reasons, push the safety lock ④ on the appliance, resp. on the handle ⑬ to the right to position 0 (to lock the ON button).**
2. **Unplug the shears from the mains (charging).**

The cutting blade should be cleaned after each use and lubricated with an oil of low viscosity (e.g. spray-oil).

 **Due to risk of personal injury and material damage, never clean the Accu**

Shrub Shears with running water, in particular a high pressure water jet.


 **Inspect the cutting devices at regular intervals for damage. Ensure that all damage is properly repaired immediately.**

### 5.2 Storage

1. Push the blade guard ⑯ provided onto the blade ⑦ of the Accu Shrub Shears.
2. **Store the Accu Shrub Shears in a dry and frostfree place. Keep out of the reach of children.**

### 5.3 Changing the Accu (Fig. D)

- Loosen the screws ⑥ and remove the blade ⑦.
- Loosen the housing screws ⑰ and remove the lower part of the housing.
- Remove the cable adaptors ⑱ from the accu pack.
- Insert the new accu pack as described above but in the reverse order.

 **Warning! Contacts should never be bridged with metal! Short-circuit – fire risk!**

## 6. Disposing of and Recycling Accus

The accu contains lead cells. After their lifetime have expired, they may not be disposed of as normal house rubbish, **but must be disposed of properly.**

Please return the cells to a GARDENA dealer or send them directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the rear.

## 7. Advice for Proper Use / Safety Instructions

### Checks before each Operation

Inspect the unit before each use. Do not use the unit if safety devices and/or the cutting blade are damaged or worn. Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing.

Inspect the area to be cut before beginning work. Remove any foreign objects. Take care of objects when working. If, in spite of that, you should contact any obstructions when cutting, turn off the unit and remove the object.

### Proper Use / Responsibility


This machine can cause serious injuries!

Only use the unit for the purposes specified in these instructions.

Do not overload the Accu Shrub Shears – to work better and safer do not exceed the given power consumption.

Keep the guide-handle dry and free from oil and grease.

Concentrate and work with care. You are responsible for safety in the area of work.

 Keep the area of work tidy. Untidiness in the area of work can cause accidents.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

Do not wear loose clothes, jewellery, etc. They could get caught in the machine. Wear non-slip shoes, gloves and an eye protection. Wear long trousers to protect your legs.

Ensure you have a secure foothold during operation of the machine, especially when using steps.

Ensure that you have secure foothold whilst working. Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Ensure that the motor housing and plug socket are always free of deposits (i.e. leaves, twigs etc.).

Do not use the Accu Shrub Shears in the vicinity of flammable liquids and gases.

If the blade get jammed, please disconnect the Accu Shrub Shears and remove the object. Only work when visibility is good.

### Interruptions of Work

Never leave the Accu Shrub Shears unattended at the working area. If you interrupt your work switch off the unit and store the Accu Shrub Shears in a safe place. Setting the safety lock to the 0 position.

If you need to interrupt your work to move to another working area, turn off the Shrub Shears and set the safety lock to the 0 position.

Always cover the blade with the blade guard when moving/transporting the Accu Shrub Shears.

### Check the Environment

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

Do not operate your Accu Shrub Shears near swimming pools or garden ponds.

### Notes on Safety Regarding Accu / Danger of Fire

Never charge the Accu after having been heated up by operation or sun. Let cool down first.

Never expose the unit to direct sunlight while charging.

Never charge the Accu anywhere near acids and easily inflammable materials. Danger of fire!

Only use the original GARDENA charging device or one authorised by the manufacturer.

Non-rechargeable batteries must not be charged with the battery charger (danger of fire).

The Accu Shrub Shears should not be operated whilst charging process.

Do not throw the used Accu into fire under any circumstances. Danger of fire!

Never bridge the contacts in the Accu. Danger of short circuits and fire.

If you have any problem with your Accu Shrub Shears, please contact our Customer Service or return the defective unit together

with a short description of the problem and, if covered under guarantee, with a copy of the receipt, directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

We expressly point out that, according to the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if, in case of repair or exchange, other than original GARDENA parts are used and repair is not carried out by a GARDENA service centre or an authorised specialist. The same also applies to spare parts and accessories.

## EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

### Description of the unit:

Accu Shrub Shears

### Art. No.:

2516

### EU directives:

Machinery Directive 98/37/EC  
Electromagnetic Compatibility 89/336/EC  
Low Voltage Directive 73/23/EC  
Directive 93/68/EC  
Directive 2000/14/EC

### Harmonised European standards:

EN 292-1  
EN 292-2  
EN 774  
EN 50144-1 and 2-15

### Noise level:

measured: 77 dB (A)  
guaranteed: 78 dB (A)

### Year of CE marking:

1998

Ulm, 08.01.2002



Thomas Heint  
Technical Dept. Manager

### Description of the unit:

Charging Unit

### Type:

NL 12

### Art. No.:

2105

### EU directives:

Electromagnetic Compatibility 89/336/EC  
Low Voltage Directive 73/23/EC  
Directive 93/68/EC

### Harmonised European standards:

EN 60335-1

### Year of CE marking:

1993

Ulm, 02.08.1999



Thomas Heint  
Technical Dept. Manager

**D**

### Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Scherenmesser ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

**GB**

### Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The Blade is a wearing parts and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

**F**

### Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les lames sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

**Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**

**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

**NL**

### Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten.

Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

**S**

### Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Knivsats (slitagedelar) undantages från denna garanti.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Consumer Division  
76-88 Mills Road  
P.O. Box 722  
Braeside 3195  
Melbourne, Victoria

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Av. 12 bis Calle 16 y 18  
Bodegas Keith y Ramirez  
San José

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20 a, č.p. 1153  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agropip G. Psomadopoulos & Co.  
33a, Ifestou str.  
Koropi 194 00  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

GARDENA, Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфилмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

2516-20.960.08/0021  
© GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>